KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 24.4.2007
COM(2007) 203 konč.

2007/0078 (AVC)

Predlog

SKLEP SVETA

o podpisu in začasni uporabi Protokola k Evro-sredozemskemu sporazumu med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Libanonsko republiko na drugi strani, da se upošteva pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike k Evropski uniji

Predlog

SKLEP SVETA

o sklenitvi Protokola k Evro-sredozemskemu sporazumu med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Libanonom na drugi strani, da se upošteva pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Madžarske, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike k Evropski uniji

(predložila Komisija)

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

Evro-sredozemski sporazum med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Libanonom na drugi strani je bil podpisan 17. junija 2002 v Luxembourgu in je začel veljati 1. aprila 2006.

V skladu s pogoji iz člena 6(2) Akta o pristopu novih držav članic EU k EU se pristop novih držav članic EU k Evro-sredozemskemu pridružitvenemu sporazumu sklene s protokolom k temu sporazumu. Isti člen določa poenostavljen postopek, po katerem morajo protokol skleniti Svet, enoglasno v imenu držav članic, in zadevne tretje države. Ta postopek ne posega v pristojnosti Skupnosti.

Svet je 10. februarja 2004 pooblastil Komisijo, da začne pogajanja o takem protokolu z Libanonom. Pogajanja so bila v zadovoljstvo Komisije zaključena.

Priložena sta predloga za (1) Sklep Sveta o podpisu Protokola in (2) Sklep Sveta o sklenitvi Protokola.

Besedilo protokola, dogovorjeno z Libanonom, je priloženo. Najpomembnejši vidik protokola so določbe o pristopu novih držav članic k Pridružitvenemu sporazumu med EU in Libanonom ter vključitvi novih uradnih jezikov EU.

Komisija poziva Svet, da odobri priložena osnutka Sklepov Sveta za podpis in sklenitev Protokola.

Evropski parlament bo pozvan, naj da soglasje k temu protokolu.

Predlog

SKLEP SVETA

o podpisu in začasni uporabi Protokola k Evro-sredozemskemu sporazumu med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Libanonsko republiko na drugi strani, da se upošteva pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike k Evropski uniji

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 310 v povezavi z drugim stavkom prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe,

ob upoštevanju Akta o pristopu novih držav članic k Evropski uniji in zlasti člena 6(2) Akta,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Svet je 10. februarja 2004 pooblastil Komisijo, da v imenu Evropske skupnosti in njenih držav članic začne pogajanja z Libanonsko republiko za prilagoditev Evro-sredozemskega pridružitvenega sporazuma med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Libanonsko republiko na drugi strani, da se upošteva pristop novih držav članic k EU.

(2) Pogajanja so se v zadovoljstvo Komisije zaključila.

(3) Besedilo Protokola, dogovorjeno z Libanonom, v členu 10(2) predvideva začasno uporabo Protokola pred začetkom njegove veljavnosti.

(4) Ob upoštevanju njegove morebitne poznejše sklenitve je treba Protokol podpisati v imenu Skupnosti in ga začasno uporabljati –

SKLENIL:

Člen 1

Predsednik Sveta je s tem sklepom pooblaščen, da imenuje osebo(-e), pooblaščeno(-e), da v imenu Evropske skupnosti in njenih držav članic podpiše(jo) Protokol k Evro-sredozemskemu sporazumu med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani in Libanonom na drugi strani, da se upošteva pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Madžarske, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike k Evropski uniji. Besedilo Protokola je priloženo k temu sklepu.

Člen 2

Evropska skupnost in njene države članice se strinjajo, da ob upoštevanju njegove morebitne poznejše sklenitve začasno uporabljajo določbe Protokola.

V Bruslju,

Za Svet
Predsednik

2007/0078 (AVC)

Predlog

SKLEP SVETA

o sklenitvi Protokola k Evro-sredozemskemu sporazumu med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Libanonom na drugi strani, da se upošteva pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Madžarske, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike k Evropski uniji

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 310 v povezavi z drugim stavkom prvega pododstavka člena 300(2) in drugim pododstavkom člena 300(3) Pogodbe,

ob upoštevanju Akta o pristopu novih držav članic k Evropski uniji in zlasti člena 6(2) Akta,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju soglasja Evropskega parlamenta,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Protokol k Evro-sredozemskemu pridružitvenemu sporazumu med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Libanonsko republiko na drugi strani je bil podpisan v imenu Evropske skupnosti in njenih držav članic dne […].

(2) Protokol je treba odobriti –

SKLENIL:

Edini člen

Protokol k Evro-sredozemskemu sporazumu med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Libanonsko republiko na drugi strani, da se upošteva pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Madžarske, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike k Evropski uniji, se s sklepom odobri v imenu Evropske skupnosti in njenih držav članic. Besedilo Protokola je priloženo k temu sklepu.

V Bruslju,

Za Svet
Predsednik

Protokol k Evro-sredozemskemu sporazumu

med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Libanonsko republiko na drugi strani, da se upošteva pristop Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Madžarske, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike k Evropski uniji

KRALJEVINA BELGIJA,

ČEŠKA REPUBLIKA,

KRALJEVINA DANSKA,

ZVEZNA REPUBLIKA NEMČIJA,

REPUBLIKA ESTONIJA,

HELENSKA REPUBLIKA,

KRALJEVINA ŠPANIJA,

FRANCOSKA REPUBLIKA,

IRSKA,

ITALIJANSKA REPUBLIKA,

REPUBLIKA CIPER,

REPUBLIKA LATVIJA,

REPUBLIKA LITVA,

VELIKO VOJVODSTVO LUKSEMBURG,

REPUBLIKA MADŽARSKA,

REPUBLIKA MALTA,

KRALJEVINA NIZOZEMSKA,

REPUBLIKA AVSTRIJA,

REPUBLIKA POLJSKA,

PORTUGALSKA REPUBLIKA,

REPUBLIKA SLOVENIJA,

SLOVAŠKA REPUBLIKA,

REPUBLIKA FINSKA,

KRALJEVINA ŠVEDSKA,

ZDRUŽENO KRALJESTVO VELIKE BRITANIJE IN SEVERNE IRSKE,

v nadaljnjem besedilu „države članice ES“, ki jih zastopa Svet Evropske unije, in

EVROPSKA SKUPNOST,

v nadaljnjem besedilu „Skupnost“, ki jo predstavljata Svet Evropske unije in Evropska komisija

na eni strani

ter LIBANONSKA REPUBLIKA,

v nadaljnjem besedilu „Libanon“,

na drugi strani so se,

KER je bil Evro-sredozemski sporazum med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter Libanonom na drugi strani, v nadaljnjem besedilu „Evro-sredozemski sporazum“, podpisan v Luxembourgu, dne 17. junija 2002, in je začel veljati 1. aprila 2006;

KER sta bila dne 16. aprila 2003 v Atenah podpisana Pogodba in Akt o pristopu Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike k Evropski uniji ter sta začela veljati 1. maja 2004;

KER je 1. marca 2003 začel veljati Začasni sporazum o trgovini in trgovinskih zadevah Evro-sredozemskega sporazuma;

KER je treba v skladu s členom 6(2) Akta o pristopu pristop novih držav pogodbenic k Evro-sredozemskemu sporazumu odobriti s sklenitvijo protokola k Evro-sredozemskemu sporazumu;

KER so v skladu s členom 21 Evro-sredozemskega sporazuma potekala posvetovanja, da bi se zagotovilo upoštevanje skupnih interesov Skupnosti in Libanona –

DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

ČLEN 1

Češka republika, Republika Estonija, Republika Ciper, Republika Latvija, Republika Litva, Republika Madžarska, Republika Malta, Republika Poljska, Republika Slovenija in Slovaška republika postanejo pogodbenice Evro-sredozemskega sporazuma med Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani in Libanonom na drugi strani ter vsaka zase sprejmejo in se seznanijo kot ostale države članice Skupnosti z besedili sporazuma kot tudi s skupnimi izjavami, izjavami in izmenjavo pisem.

ČLEN 2

Da bi se upoštevalo nedavno institucionalno dogajanje v okviru Evropske unije, se pogodbenice dogovorijo, da se po izteku Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za premog in jeklo obstoječe določbe Sporazuma v zvezi z Evropsko skupnostjo za premog in jeklo prenesejo na Evropsko skupnost, ki je prevzela vse pravice in obveznosti, ki jih je pogodbeno imela Evropska skupnost za premog in jeklo.

POGLAVJE I

SPREMEMBE BESEDILA EVRO-SREDOZEMSKEGA SPORAZUMA,VKLJUČNO S PRILOGAMI IN PROTOKOLI

ČLEN 3

Pravila o poreklu

Protokol 4 se spremeni:

1. Člen 18(4) se nadomesti z naslednjim:

Potrdila o gibanju blaga EUR.1, ki so izdana naknadno, morajo imeti enega od teh zaznamkov:

ES "EXPEDIDO A POSTERIORI"

CS "VYSTAVENO DODATEČNĚ"

DA "UDSTEDT EFTERFØLGENDE"

DE "NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT"

ET "VÄLJA ANTUD TAGASIULATUVALT"

EL "ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ"

EN "ISSUED RETROSPECTIVELY"

FR "DÉLIVRÉ A POSTERIORI"

IT "RILASCIATO A POSTERIORI"

LV "IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI"

LT "RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS"

HU "KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL"

MT "MAĦRUĠ RETROSPETTIVAMENT"

NL "AFGEGEVEN A POSTERIORI"

PL "WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIE"

PT "EMITIDO A POSTERIORI"

SL „IZDANO NAKNADNO“

SK "VYDANÉ DODATOČNE"

FI "ANNETTU JÄLKIKÄTEEN"

SV "UTFÄRDAT I EFTERHAND"

AR الصادرة بأثر رجعي

2. Člen 19(2) se nadomesti z naslednjim:

(…)

Na takšen način izdani dvojnik mora imeti enega od teh zaznamkov:

ES "DUPLICADO"

CS "DUPLIKÁT"

DA "DUPLIKAT"

DE "DUPLIKAT"

ET "DUPLIKAAT"

EL "ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ"

EN "DUPLICATE"

FR "DUPLICATA"

IT "DUPLICATO"

LV "DUBLIKĀTS"

LT "DUBLIKATAS"

HU "MÁSODLAT"

MT "DUPLIKAT"

NL "DUPLICAAT"

PL "DUPLIKAT"

PT "SEGUNDA VIA"

SL „DVOJNIK“

SK "DUPLIKÁT"

FI "KAKSOISKAPPALE"

SV "DUPLIKAT"

AR "نسخـــة"

3. Priloga V se nadomesti z naslednjim:

PRILOGA V

IZJAVA NA RAČUNU

Izjava na računu, katere besedilo je navedeno spodaj, mora biti izpolnjena v skladu z opombami. Vendar teh opomb ni treba prepisovati.

Španska različica

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n° .. …[1].) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial. …[2].

Češka različica

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení …[1]) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v …[2].

Danska različica

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...[1]), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...[2].

Nemška različica

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ...[1]) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ...[2] Ursprungswaren sind.

Estonska različica

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr. ...[1]) deklareerib, et need tooted on ...[2] sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Grška različica

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ΄αριθ. ...[1]) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ...[2].

Angleška različica

The exporter of the products covered by this document (customs authorisation No ...[1]) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...[2] preferential origin.

Francoska različica

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ...[1]) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... [2]).

Italijanska različica

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ...[1]) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...[2].

Latvijska različica

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. …[1]), deklarē, ka, iznemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no …[2].

Litovska različica

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr …[1]) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra [2] preferencinės kilmės prekės.

Madžarska različica

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: …[1]) kijelentem, hogy eltérő jelzés hianyában az áruk kedvezményes …[2] származásúak.

Malteška različica

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. …[1]) jiddikjara li, ħlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali …[2].

Nizozemska različica

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...[1]), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn [2].

Poljska različica

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr …[1]) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają …[2] preferencyjne pochodzenie.

Portugalska različica

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n°. ...[1]), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...[2].

Slovenska različica

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št …[1]) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno …[2] poreklo.

Slovaška različica

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia …[1]) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v …[2].

Finska različica

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ...[1]) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita [2].

Švedska različica

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ...[1]) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung [2].

Arabska različica

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم .....([1])) بإستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من .....([2]).

……..[3]

(Kraj in datum)

……..[4]

(Podpis izvoznika; poleg tega mora biti s čitljivimi črkami navedeno tudi ime osebe, ki podpiše izjavo.)

(1) Če izjavo na računu izpolni pooblaščeni izvoznik v smislu člena 22 Protokola, je treba v ta prostor vpisati številko pooblastila pooblaščenega izvoznika. Če izjave na računu ne izpolni pooblaščeni izvoznik, se besedilo v oklepaju izpusti ali pa se pusti prazen prostor.

(2) Treba je navesti poreklo proizvodov. Če se izjava na računu v celoti ali deloma nanaša na izdelke s poreklom iz Ceute ali Melille v smislu člena 37 Protokola, jih mora izvoznik v dokumentu, na katerega se izjava nanaša, jasno označiti z oznako „CM“.

(3) Te navedbe se lahko izpustijo, če so informacije že v samem dokumentu.

(4) Glej člen 22(5) Protokola. Kadar podpis izvoznika ni zahtevan, se izvzetje podpisa nanaša tudi na izvzetje imena podpisnika.

POGLAVJE II

PREHODNE DOLOČBE

ČLEN 4

Dokazila o poreklu blaga in upravno sodelovanje

1. Dokazila o poreklu, ki jih ustrezno izdata Libanon ali nova država članica po preferencialnih sporazumih ali avtonomnih ureditvah, ki se uporabljajo med njima, se v zadevnih državah sprejmejo po tem Protokolu, če:

   (a) pridobitev takega porekla podeljuje preferencialno tarifno obravnavo na podlagi preferencialnih tarifnih ukrepov iz Pridružitvenega sporazuma med EU in Libanonom ali na podlagi Sistema splošnih preferencialov Skupnosti;

   (b) so bili dokazilo o poreklu in prevozne listine izdani najpozneje na dan pred dnem pristopa;

   (c) je bilo dokazilo o poreklu predloženo carinskim organom v štirih mesecih od datuma pristopa.

   Če je bilo blago deklarirano za uvoz v Libanonu ali novi državi članici pred datumom pristopa po preferencialnih sporazumih ali avtonomnih ureditvah, ki se takrat uporabljajo med Libanonom in zadevno novo državo članico, se lahko dokazilo o poreklu, izdano naknadno po navedenih sporazumih ali dogovorih, prav tako sprejme, če je bilo predloženo carinskim organom v štirih mesecih od datuma pristopa.

2. Libanon in nova država članica imata pravico obdržati dovoljenje, s katerim jima je bil dodeljen status „odobreni izvoznik“ po preferencialnih sporazumih ali avtonomnih ureditvah, ki se uporabljajo med njima, če:

   (a) je taka določba predvidena tudi v sporazumu, ki sta ga Libanon in Skupnost sklenila pred datumom pristopa, in

   (b) če odobreni izvoznik upošteva veljavna pravila o poreklu po navedenem sporazumu.

   Ta dovoljenja se najpozneje v letu dni po pristopu zamenjajo z novimi dovoljenji, izdanimi v skladu s pogoji iz Sporazuma.

3. Pristojni carinski organi Libanona ali nove države članice sprejemajo zahtevke za naknadno preverjanje dokazil o poreklu, ki so bila izdana po preferencialnih sporazumih ali avtonomnih ureditvah iz odstavkov 1 ali 2 zgoraj v obdobju treh let po izdaji zadevnih dokazil o poreklu ter jih predložijo v obdobju treh let po sprejetju dokazila o poreklu, ki jim je bilo predloženo skupaj z uvozno deklaracijo.

ČLEN 5

Blago v tranzitu

1. Določbe Sporazuma se lahko uporabljajo za blago, izvoženo iz Libanona v eno od novih držav članic ali iz ene od novih držav članic v Libanon, ki je v skladu z določbami Protokola 4 in je na dan pristopa na poti ali začasno uskladiščeno v carinskem skladišču ali v prosti coni v Libanonu ali novi državi članici.

2. Prednostna obravnava se odobri v primerih, za katere je treba carinskim organom države uvoznice v štirih mesecih od dneva pristopa predložiti dokazilo o poreklu, ki so ga carinski organi države izvoznice izdali naknadno.

SPLOŠNE IN KONČNE DOLOČBE

ČLEN 6

Libanon se zavezuje, da ne bo vlagal zahtevkov, zahtev ali pritožb, spremenil ali umaknil nobene koncesije iz členov XXIV.6 in XXVIII sporazuma GATT 1994 v zvezi s to širitvijo Skupnosti.

ČLEN 7

Za leto 2004 se obseg novih tarifnih kvot in povečanje obsega obstoječih tarifnih kvot izračuna sorazmerno z osnovnimi količinami, z upoštevanjem dela obdobja, ki je preteklo do datuma začetka veljavnosti tega protokola.

ČLEN 8

Ta protokol je sestavni del Evro-sredozemskega sporazuma. Priloge in izjava k temu protokolu so njegov sestavni del.

ČLEN 9

1. Ta protokol odobrijo Skupnost, Svet Evropske unije v imenu držav članic in Libanon v skladu s svojimi postopki.

2. Pogodbenice obvestijo druga drugo o dokončanju ustreznih postopkov iz prejšnjega odstavka. Listine o odobritvi se deponirajo pri Generalnem sekretariatu Sveta Evropske unije.

ČLEN 10

1. Ta protokol začne veljati prvi dan prvega meseca po datumu deponiranja zadnje listine o odobritvi.

2. Ta protokol se začasno uporablja od 1. aprila 2006.

ČLEN 11

Ta protokol je sestavljen v dveh izvodih v vsakem od uradnih jezikov pogodbenic, pri čemer je vsako od besedil enako verodostojno.

ČLEN 12

Besedilo Evro-sredozemskega sporazuma, vključno s Prilogami in Protokoli, ki so njegov sestavni del, ter Sklepna listina s priloženimi izjavami se sestavijo v češkem, estonskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, poljskem, slovaškem in slovenskem jeziku, ta besedila pa so prav tako verodostojna kot izvirna besedila. Pridružitveni svet odobri ta besedila.

V Bruslju,

ZA DRŽAVE ČLANICE

ZA EVROPSKO SKUPNOST

ZA LIBANON